

UTRPENIE  
A RADOSTI

*Franz Spirago*

# OČISTCA

ZJAVENIA SVÄTÝCH O DUŠIACH  
MEDZI NEBOM A PEKLOM

***Utrpenie a radosti  
očistca***



***Franz Spirago***

***Utrpenie a radosti  
očistca***

*Zjavenia svätých o dušiach medzi nebom  
a peklom*

**Vydal:** © Zachej.sk, 2015

**Preklad:** © PaedDr. Marta Lacková  
z nemeckého originálu Die Leiden und Freuden des Fegefeuers

**Grafika:** © Tomáš Kyška

**Nihil obstat:** Mons. Gabriel Ragan

**Imprimatur:**

Mons. Bernard Bober, košický arcibiskup metropolita,  
ABÚ Košice - Prot. č. 1061/15, 9.10.2015

**ISBN:** 978-80-8211-068-8

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovať v akejkoľvek podobe alebo akýmkoľvek spôsobom (elektronicky, mechanicky, fotokopiami alebo iným spôsobom bez súhlasu vlastníka autorských práv.



## ***Predslov vydavateľa***

Ubehlo takmer 80 rokov odvtedy, čo Franz Spirago napísal knihu *Utrpenie a radosti očistca*. Za ten čas sa mnohé zmenilo. Na pápežskom stolci sa vystriedalo celkovo 7 pápežov,<sup>1</sup> prebehol Druhý vatikánsky koncil<sup>2</sup> a Cirkev prešla bránami tretieho tisícročia pod vedením pastiera, ktorý v prvých momentoch svojho pontifikátu vyslovil slová: „*Nebojte sa! Otvorte, otvorte dokorán dvere Kristovi.*“<sup>3</sup>

Dejiny priniesli očividné i sotva postrehnuteľné zmeny. No isté skutočnosti akoby nepodliehali času, akoby sa v nich odrážal zlomok Toho, ktorý je Ten istý včera i dnes, i naveky. (*Hebr 13,8*). Vydáním tejto knihy chceme sprístupniť to, čo zostáva aktuálne aj s odstupom mnohých rokov. Prajeme si, aby ľudia pohnutí láskou k dušiam v očistci nechali vo svojich srdciach vytrysknúť súcitný prameň obety a modlitby práve za tie duše, ktoré si už samy

---

1 Pius XI. (1922 – 1939); Pius XII. (1939 – 1958); Ján XXIII. (1958 – 1963); Pavol VI. (1963 – 1978); Ján Pavol I. (1978); Ján Pavol II. (1978 – 2005); Benedikt XVI. (2005 – 2013) a František (2013 – trvá). V zátvorke je uvedený čas pontifikátu.

2 Druhý vatikánsky koncil prebiehal v rokoch 1962 – 1965. Zvolal ho pápež Ján XXIII., no počas jeho trvania zomrel. Dokončil ho jeho nasledovník, pápež Pavol VI. Text Katechizmu Katolíckej cirkvi Ján Pavol II. schválil a zverejnil 11. októbra 1992, na tridsiate výročie otvorenia Druhého vatikánskeho koncilu.

3 Slová Jána Pavla II. v deň jeho zvolenia za pápeža – 22. 10. 1978 vo Vatikáne.

pomôcť nemôžu.

Naším ďalším prianím je, aby si ľudia pri čítaní tejto knihy uvedomili váhu osobnej zodpovednosti za svoje hriechy a podstatný význam úprimnej ľútosti a pokánia. Pretože „*kto v tomto živote činí pokánie za svoje hriechy, zaplatí niekoľkými haliermi dlh hodný mnohých tisíc dukátov. Kto však odkladá pokánie až na večnosť, splatí tisícmi dukátov za pár halierov*“ (sv. Katarína Janovská).

Je na mieste položiť si otázku, prečo niektorí svätí už počas svojho života cítili hlboký odpor k akémukoľvek hriechu, dokonca i k ľahkému, a prečo sa dnes o hriechu mlčí, prečo sa prehliada, prípadne až glorifikuje ako niečo príjemné a neškodné.

Stopy, ktoré hriech zanecháva na duši, sú fatálne. To je skutočnosť, na ktorej ani moderná doba nič nezmení. Zlo je reálne, i keď často skryté a nepomenované. A hoci sa diabol dnes smeje hlasnejšie ako kedykoľvek predtým, nemáme zabúdať na slová: *Nebojte sa! Christus vincit, Christus regnat!*<sup>4</sup>

Košice, 2015

**Zuzana Ring, Zachej.sk**

---

4 Kristus zvíťazí, Kristus vládne!





## ***Predslov autora z pôvodného vydania (rok 1936)***

Pred krátkym časom vyšlo niekoľko kníh, v ktorých sa autori snažili vykresliť očistec v ružových farbách a dokonca neznieš ani zaužívané pojmy *očistec* a *duše v očistci*, akoby tam boli iba samé radosti.

Bude preto veľmi prospešné zaoberať sa očistcom na základe Tridentského katechizmu,<sup>5</sup> výrokov cirkevných učiteľov a správ svätých a jednoducho žijúcich osôb, ktoré boli obdarené milosťami Boha a zjaveniami a ktorých vyjadrenia mnohí biskupi nielenže schválili, ale ich dokonca odporúčali na čítanie. Potom si každý môže vytvoriť správny úsudok o očistci.

Kiež všemohúci Boh požehná tento môj rukopis, aby sa ním získalo množstvo priateľov a dobrodincov pre duše v očistci.

*Praha, 1936*

***prof. Franz Spirago, školský poradca***

---

5 V rokoch 1545 – 1563 prebiehal Tridentský koncil, z ktorého vzišiel Tridentský katechizmus, nazývaný tiež Rímsky katechizmus. Svojou autoritou ho potvrdil pápež Pius V. Za ovocie Druhého vatikánskeho koncilu možno považovať i Katechizmus Katolíckej cirkvi, podpísaný Jánom Pavlom II. Spirago vo svojich textoch čerpal z Tridentského katechizmu. My sme ho tam, kde to bolo vhodné, doplnili podľa aktuálneho znenia Katechizmu Katolíckej cirkvi (KKC).